

# **Déclaration des Ministres lors du Sommet de 2012 sur des transports sans rupture : développer les connexions**

**2012**

## PROJET DE DECLARATION DES MINISTRES LORS DU SOMMET 2012 SUR DES TRANSPORTS SANS RUPTURE : DEVELOPPER LES CONNEXIONS

L'absence de rupture dans les transports est une ambition stratégique forte et ambitieuse pour l'avenir de nos systèmes de transport. Le transport sans rupture est un transport hautement interconnecté qui fournit un service intégré de la plus grande qualité. Il permet d'améliorer la mobilité et contribue à une croissance économique durable.

De par leur structure et leur dynamique – qui impliquent souvent des transferts modaux complexes, des régimes de propriété multiples, des passages de frontières internationales et des menaces pesant sur la sûreté –, les systèmes de transport présentent des tensions internes particulières dont la maîtrise constitue un défi permanent. Ce défi ne peut être relevé que grâce à une coopération à travers les frontières et entre les différents modes de transport. Les systèmes de transport sont également de plus en plus intégrés avec les réseaux de communications et les réseaux énergétiques, et cette intégration doit être gérée.

C'est dans cet esprit que les Ministres se sont réunis à l'occasion du Sommet 2012 du Forum international des transports. Des débats approfondis se sont déroulés dans le cadre de groupes restreints de Ministres sur des questions d'actualité qui revêtent une importance croissante : l'avenir de l'automobile, la piraterie maritime, la sécurité des navires et les enseignements à tirer des perturbations causées par les nuages de cendres volcaniques<sup>1</sup>.

Les échanges de vues entre tous les Ministres des pays membres et les différents acteurs du secteur des transports venus du monde entier, autour du thème « *Des transports sans rupture : développer les connexions* », ont abouti aux conclusions suivantes :

### **Reconnaissant :**

qu'un système de transport durable est important pour la prospérité économique, la protection de l'environnement, la sécurité et la sûreté de la société ;

### **Constatant :**

que les usagers de tous les modes et de tous les secteurs aspirent surtout à pouvoir se déplacer et transporter des marchandises en utilisant divers modes de transport, et ce avec un minimum d'entraves ;

### **Soulignant :**

qu'il existe encore des différences substantielles dans le développement des systèmes de transport selon les pays et les régions ;

---

<sup>1</sup> Les conclusions de ces débats ministériels restreints seront annexées à cette déclaration le cas échéant.

**Notant :**

que des goulets d'étranglement existent encore qui réduisent l'efficacité des systèmes de transport ;

qu'une coordination et une intégration plus fortes de la politique et de la planification des transports entre les modes et à travers les frontières est nécessaire pour tirer profit des avantages d'un transport sans rupture, notamment en raison de l'intégration croissante sur le plan fonctionnel et spatial des systèmes économiques ;

**LES MINISTRES :**

**Réaffirment** la responsabilité qui leur incombe pour l'instauration de cadres politiques et institutionnels qui donnent naissance à une coopération efficace entre les gouvernements et avec le secteur privé, cette coopération étant un facteur essentiel pour que les services de transport soient durables et sans rupture.

**S'engagent** à continuer de coopérer avec les autorités à tous les niveaux de gouvernance et avec tous les secteurs industriels à l'échelle nationale et internationale, afin de mettre au service des personnes, des marchés et des échanges commerciaux des systèmes de transport plus efficacement interconnectés.

**Conviennent** que le renforcement de la connectivité des transports en réduisant les « ruptures de transport » favorisera la réalisation des objectifs prioritaires suivants :

Soutenir l'économie

Les investissements dans les infrastructures de transport contribuent à modeler le développement et la desserte des villes et des régions, et peuvent ainsi stimuler la productivité. Ils permettent aussi de créer des emplois et des débouchés<sup>2</sup>,

Pour les transports comme pour la société, l'échange et le partage d'informations plus efficaces et sûrs permettent de renforcer la connectivité, ce qui favorise l'accroissement de la productivité et de l'utilisation des capacités<sup>3</sup>. Soutenir le développement de systèmes interconnectés nécessite de nouvelles approches politiques et des modèles économiques innovants permettant le partage des informations, des coûts et des revenus entre tous les acteurs du secteur des transports

Le renforcement de l'interopérabilité des systèmes, des degrés de normalisation appropriés et des innovations technologiques iront également dans le sens de l'efficience à long terme et seront avantageux pour la collectivité, les entreprises et l'environnement : ils pourraient notamment concerner les technologies alternatives de propulsion des véhicules ou les moyens de paiement intégrés acceptés dans tous les modes.

---

<sup>2</sup> Les Ministres ont fait référence aux Messages ministériels adoptés lors du Sommet 2009 sur « Des transports pour une économie mondialisée » et ont réaffirmé leur attachement au contenu de ces messages.

<sup>3</sup> Les Ministres ont fait référence aux Messages Clés du Forum 2010 sur le thème « Transport et innovation : libérer le potentiel » et ont réaffirmé leur attachement au contenu de ces messages.

### Faciliter davantage les échanges commerciaux

Faciliter davantage les échanges commerciaux et adopter des contrôles aux frontières efficaces pourraient augmenter de manière significative le commerce mondial. L'amélioration des passages aux frontières peut être réalisée moyennant des investissements relativement limités. Le concept de gestion intégrée des frontières devrait être appliqué partout pour réduire les retards, simplifier les procédures et faciliter le commerce. Une meilleure coordination entre les autorités à l'intérieur des pays et entre ceux-ci, tout comme la mise en œuvre de contrôles douaniers et d'inspections de sûreté en fonction du risque peuvent, entre autres mesures, améliorer fortement la connectivité aux postes frontières, réduire les obstacles aux échanges et permettre potentiellement la réalisation d'économies.

### Améliorer l'accès à l'emploi, à l'éducation et aux services collectifs

L'accès à l'emploi, aux possibilités de formation et aux services collectifs grâce à des transports mieux connectés nécessite une plus grande intégration et une coordination renforcée entre les gouvernements, les autorités publiques et les acteurs privés du secteur des transports<sup>4</sup>

Une meilleure concordance est nécessaire entre les aspirations des usagers en matière de déplacements de porte à porte et la façon dont les autorités planifient, allouent et gèrent les différents réseaux et services de transport. C'est en examinant attentivement les voyages de bout en bout y compris « le dernier kilomètre » et les transferts entre les modes de transport que pourront être identifiées les meilleures opportunités en termes de coût pour améliorer la connectivité. La mise en œuvre nécessite souvent la coordination des politiques autant que l'investissement. «Penser sans rupture» peut parfois améliorer les performances à un coût moindre que d'accroître les capacités ou que de construire de nouvelles liaisons.

### Mettre en place un système fluide de transport des personnes et des marchandises

Les catastrophes naturelles (par exemple les nuages de cendres volcaniques, les tsunamis et les phénomènes climatiques exceptionnels), les accidents, les actes de malveillance (par exemple la piraterie maritime ou les attaques terroristes) et l'élévation du niveau des mers due au réchauffement climatique compromettent la sécurité et la sûreté des voyageurs, des travailleurs du secteur des transports et des marchandises, tout comme ils perturbent les services de transport. Des actions coordonnées et cohérentes entre les gouvernements et le monde des affaires – notamment pour les politiques de prévention des accidents – sont nécessaires afin que le système de transport bénéficie d'une sécurité, d'une sûreté et d'une fiabilité renforcées. Des plans d'urgence – aux niveaux local, national et international – devraient être développés pour coordonner l'information et les moyens alternatifs de transport.

### Assurer un transport durable pour l'avenir

Des connexions efficaces entre le système de transport et des sources énergétiques renouvelables et durables, tout comme des réseaux énergétiques intelligents sont nécessaires pour la propulsion des véhicules et des parcs roulants qui seront utilisés par les futures générations.

### **En conclusion :**

Tous les Ministres du Forum International des Transports déclarent leur détermination à poursuivre des politiques visant à assurer une plus grande connectivité et des transports sans rupture.

<sup>4</sup> Les Ministres ont fait référence aux Messages Clés du Sommet 2011 sur « Des transports pour la société » et ont réaffirmé leur attachement au contenu de ces messages.

## Annex

# Ministers' Roundtable: Piracy at Sea

### JOINT STATEMENT

Ministers and high level industry representatives exchanged their views on piracy. Somalia based piracy especially, is still a serious threat to the maritime transportation industry as well as to the global trade system as a whole. The participants commended the presence of the Military counter-piracy operations in the region, noting that they are crucial in containing the piracy situation off the Coast of Somalia, as well as the highly beneficial initiatives taken by the International Maritime Organization (IMO) to prevent piracy, including the provision of interim guidance to flag states on private maritime security companies. Expectations were expressed that the IMO Piracy Meeting scheduled in mid-May will give an important momentum to the solution of this item. While the participants recognised they were a short-term solution, the participants identified the need to consider establishing an international basis regarding the private armed security guards issues, including the accreditation of private maritime security companies (PMSCs), the use of firearms and their carriage on ships entering the territory of port/coastal states, and urged the participants at the IMO to deliberate this as a matter of priority at their upcoming meeting.

It was recognised meanwhile the only sustainable solution would be stability on land in Somalia.

It was agreed to continue the close cooperation on the matter of piracy.

3 May 2012

Norman BAKER  
Parliamentary Under-Secretary of State for  
Transport  
United Kingdom

Vera KOBALIA  
Minister, Economy and Sustainable  
Development  
Georgia

Do-Youp KWON  
Minister, Land, Transport and Maritime  
Affairs  
Republic of Korea

Denis LEBEL  
Minister, Transport, Infrastructure and  
Communities  
Canada

Peter RAMSAUER  
Federal Minister, Transport, Building and Urban  
Development  
Germany

Chadchart SITTIPUNT  
Deputy Minister, Transport  
Thailand

Osamu YOSHIDA  
Senior Vice Minister, Land, Infrastructure,  
Transport and Tourism  
Japan

Peter HINCHLIFFE  
Secretary General  
International Chamber of Shipping

## Ministers' Roundtable: Safety of Cruise Ships

### JOINT STATEMENT

Ministers and high-level representatives from industry met for a Roundtable discussion at the 2012 Annual Summit of the International Transport Forum in Leipzig for an exchange of views on passenger ship safety following the unfortunate events that led to the grounding of the Costa Concordia in January this year.

Roundtable participants:

- Agreed that lessons to be learned from this incident can only be drawn from the accident investigation report -- the conclusions of which are wished as early as possible. Nevertheless they agreed to support a review of passenger ship safety under the auspices of the International Maritime Organization (IMO), including the human element and the suitability of current training standards.
- Encouraged IMO's Maritime Safety Committee to consider proposals to strengthen the current provisions on safety of all cruise ships.
- Discussed proposals made by Germany as regards mandatory evacuation simulation, improved Rules on lifesaving appliances, strengthened International Safety Management (ISM) provisions and improved electronic charting, and welcomed these proposals for further discussion within the IMO.
- Agreed the common objective to achieve global mandatory requirements that:
  - provide for flexibility in application of these for different sizes of ships and their specific needs,
  - follow a goal-based approach for enhance ship safety, and
  - allow for transparency in compliance.

2 May 2012

Michael Crye  
Executive Vice President  
Cruise Lines International Association

Peter Hinchliffe  
Secretary-General  
International Chamber of Shipping

Stefan Jaeger  
President  
European Cruiser Association (EUCRAS)

Do-Youp Kwon  
Minister, Land, Transport and Maritime  
Affairs  
Korea

Andrija Lompar  
Minister, Maritime Affairs, Transport and  
Telecommunications  
Montenegro

Torkild Torkildsen  
Deputy CEO  
Hurtigruten ASA, Norway

Bernard Meyer  
Managing Director  
Meyer Werft, Germany

Peter Ramsauer  
Federal Minister, Transport, Building and Urban  
Development  
Germany

Koji Sekimizu  
Secretary-General  
International Maritime Organization (IMO)

Thomas Strang  
Vice President  
Carnival Corporation, USA

Michael Thamm  
President  
AIDA Cruises, Germany

## Ministers' Roundtable: Volcanic Ash and Other Crises

### JOINT STATEMENT

The participants of the Ministers' Roundtable at the International Transport Forum's Annual Summit on 3 May, 2012, acknowledged that crises always present unforeseeable challenges, but agreed, that the responsible bodies at national and international levels should prepare for a broad range of scenarios in advance by taking effective crisis management measures, including:

- ensuring an effective communications strategy is in place to keep the public informed throughout the crisis;
- giving priority to the safety of air transport at all times;
- ensuring communication and coordinated action of the bodies involved in crisis management [such as the Europe-wide coordination by the European Aviation Crises Coordination Cell (EACCC)];
- ensuring up-to-date contact details are available for the responsible persons in all public and private bodies involved in transport (modes of transport concerned, institutions and industry representatives);
- maintaining a dialogue between policymakers and industry representatives (aviation industry – air carriers, air navigation service providers, manufacturers and airports - and other modes of transport);
- developing and providing contingency plans in the event of a failure of a transport mode.
- that national government explore mechanisms by which travel visas may be extended on a *force majeure* basis when crises occur;
- ensuring a joint international approach in case of future disruptions or other incidents;
- considering the development of binding international standards to provide efficient crisis management.

The representatives of government and industry agree to take the abovementioned aspects into account in continuing the work launched. This will ensure a more coordinated approach in the future.

3 May 2012

Gerhard ADRIAN, President, German Weather Service

Susan KURLAND, Assistant Secretary for Aviation and International Affairs, Department of Transport, USA

Sergei ARISTOV, Secretary of State, Deputy Minister of Transport, Russia

Jean-Pierre LOUBINOUX, Director General, International Union of Railways (UIC)

Lars Erik BARTNES, State Secretary for Transport and Communications, Norway

Klaus-Peter SIEGLOCH, President, Federal Association of the German Transport Industry

Gerry BROWNLEE, Minister of Transport, New Zealand

Andreas SCHEUER, Parliamentary State Secretary, Federal Ministry of Transport, Germany

Angela GITTENS, Director General, Airports Council International

Leo VARADKAR, Minister for Transport, Tourism and Sport, Ireland